

|| śrī-śrī-gaura-gadādharau vijayetām ||

uttamā-bhakti-sudhā-laharī

Olas Nectáreas de Devoción Suprema

publicación de Nuevo Śrī Haridās Nivās, España

Número 25, el 7 de agosto de 2014, Pavitropāna-Ekādaśī

CONTENIDO

Cualidades de Kṛṣṇa (53-56), por Nuevo Śrī Haridās Nivās

Bhakti-Sandarbhā: Prefacio (3), por Nuevo Śrī Haridās N.

Bhakti Viene de Bhakti, por Nuevo Śrī Haridās Nivās



CUALIDADES DE KṚṢṆA (53-56)

publicado por Nuevo Śrī Haridās Nivās, España

(53) *nitya-nūtanah*: [siempre fresco](#)

*sadānubhūyamāno'pi karoty ananubhūtavat
vismayaṁ mādhurībhir yaḥ sa prokto nitya-nūtanah*

“El que asombra al aparecer como si nunca antes hubiera sido saboreado a través de Su dulzura, aunque está siendo continuamente saboreado, se llama siempre fresco.”

*yadyapy asau pārśva-gato raho-gatas
tathāpi tasyāṅghri-yugaṁ navam navam
pade pade kā virameta tat-padāc
calāpi yac chrīr na jahāti karhicit*



Bhakti Dharma des

continúa en la columna a la derecha

Un ejemplo del Primer Canto de Śrīmad-Bhāgavatam (1.11.33):

“Aunque Śrī Kṛṣṇa estaba a sus lados, y a solas con ellas, Sus pies les parecían a las Reinas ser cada momento más y más nuevos. Si ni siquiera Lakṣmī, aunque su naturaleza es inquieta, pudo dejar Sus pies, ¿qué mujer podría abandonarlos?”

*kula-vara-tanu-dharma-grāva-vṛndāni bhindan
sumukhi niśita-ḍīrghāpāṅga-ṭaṅka-cchaṭābhiḥ
yugapad ayam apūrvah kaḥ puro viśvakarmā
marakata-maṇi-lakṣair goṣṭha-kakṣām cinoti*

Otro ejemplo, del Lalita-Mādhava (1.52):

“¡Oh, amiga de rostro hermoso! ¿Quién es este diestro artesano Viśvakarma que está delante de nosotras, rompiendo las piedras de *dharma* en todas las mujeres jóvenes con las puntas de Sus rabillos de ojos largos parecidos a cincel, y a su vez está construyendo una pared de *gośālā* con millones de zafiros?”

śrī-jīvaḥ: muhuḥ śrī-kṛṣṇam anubhūtavatyāḥ śrī-vṛndāvaneśvaryaḥ kuleti vākyam idam | tatas tatratya-prakarāṇa-balān nava-navatvaṁ gamyate, ato'trāpy udāharaṇaṁ kṛtam |

Jīva Gosvāmī: Esto lo dijo la Reina de Vṛndāvana, Rādhā, Que estaba saboreando a Śrī Kṛṣṇa cada momento. Debido a la fuerza de esta situación particular, se entiende que experimentó a Kṛṣṇa de una manera siempre fresca, así que este verso sirve de ejemplo de Su ser siempre fresco.

continúa en la próxima página a la izquierda

(54) *sac-cid-ānanda-sāndrāṅgaḥ*: tiene cuerpo hecho de sac-cid-ānanda condensado

sac-cid-ānanda-sāndrāṅgaḥ cid-ānanda-ghanākṛtiḥ

“El cuya forma es por completo llena de conciencia y bienaventuranza **tiene cuerpo hecho de sac-cid-ānanda condensado.**”

*kleśe kramāt pañca-vidhe kṣayaṁ gate
yad-brahma-saukhyam svayam asphurat param
tad vyarthayan kaḥ purato narākṛtiḥ
śyāmo'yam āmoda-bharaḥ prakāśate*

“¿Quién es esta persona que está delante de nosotros, revelando forma azul-negrucza en color, llena de bienaventuranza, Que cubre incluso la felicidad de Brahman la cual aparece después de que los cinco tipos de sufrimiento hayan sido eliminados?”



*yasya prabhā prabhavato jagad-aṅda-koṭi-
koṭiṣv aśeṣa-vasudhādi-vibhūti-bhinnam
tad brahma niṣkalam anantam aśeṣa-bhūtam
govindam ādi-puruṣam tam aham bhajāmi*

Otro ejemplo, de Brahma-Saṁhitā (5.40):

“Adoro a la Persona Original Śrī Govinda Cuyo brillo es la fuente de Brahman, el cual es indivisible, infinito y sin límite, y el cual es el *vibhūti* (manifestación del poder del Señor) que es diferente de los *vibhūtis*, tales como la tierra, que existen en millones y millones de universos.”

*ataḥ śrī-vaiṣṇavaiḥ sarva-śruti-smṛti-nidarśanaiḥ
tad brahma śrī-bhagavato vibhūtir iti kīrtiyate*
“Por lo tanto, los Śrī Vaiṣṇavas que han tomado en cuenta las declaraciones de *śruti* y *smṛti*, dicen que este Brahman es el *vibhūti* de Bhagavān.”

continúa en la columna a la derecha



*yad-aṅdāntara-gocaram ca yad
daśottarāṇy āvaraṇāni yāni ca
guṇāḥ pradhānaṁ puruṣaḥ param padaṁ
parātparam brahma ca te vibhūtayāḥ*

Esto lo confirma el Yāmunācārya-Stotra (14):

“¡Oh, Bhagavān! El universo, todos los elementos dentro del universo, las coberturas del universo que son cada una diez veces más gruesa que la anterior, las tres *guṇas*, *prakṛti*, totalidad de *jīvas*, Vaikuṅṭha y Brahman son todos Tus *vibhūtis*.”

(55) *sarva-siddhi-niṣevitāḥ*: servido por todos los siddhis *sva-vaśākhila-siddhiḥ syāt sarva-siddhi-niṣevitāḥ*

“El que tiene todos los poderes místicos bajo su control es **servido por todos los siddhis.**”

*daśabhiḥ siddha-sakhībhīr vṛtā
mahā-siddhayaḥ kramād aṣṭau aṇimādayo
labhante nāvasaram dvāri kṣṇasya*

“*Aṇimā* y los demás 7 grandes *siddhis*, junto con los 10 *siddhis* secundarios, ni siquiera tienen la oportunidad de entrar en la puerta del lugar de Kṛṣṇa.”

(56) *avicintya-mahā-śaktiḥ*: posee grandes poderes inconcebibles

*divya-sargādi-kartṛtvaṁ brahma-rudrādi-mohanam
bhakta-prārabdha-vidhvamsa ity ādy acintya-śaktitā*
Poderes inconcebibles se demuestran en actos tales como crear fenómenos sobrenaturales, confundir a Brahmā, Śiva y otros, quitar el *prārabdha-karma* del devoto, y otras semejantes hazañas.

--*tatra divya-sargādi-kartṛtvaṁ, yathā*—

*āsīc chāyā-dvītiyaḥ prathamam atha vibhur vatsa-
ḍimbhādi-dehān aṁśenāṁśena cakre tad anu
bahu-catur-bāhutām teṣu tene vṛttas tattvādi-vītair
atha kamala-bhavaḥ stūyamāno'khilātmā tāvad
brahmāṅda-sevyaḥ sphuṭam ajani
tato yaḥ prapadye tam īsam*

continúa en la columna a la derecha

uttamā-bhakti-sudhā-laharī

--Un ejemplo de crear fenómenos sobrenaturales:

“Me entrego a ese Señor, alma de todos, Que primero era solo, luego produjo formas de terneros y muchachos a través de la porción de la porción de sí Mismo, luego se expandió en esas formas como el Viṣṇu de cuatro brazos, y luego fue rodeado por Brahmās y otros, junto con los elementos, siendo elogiado y servido en todos los universos.”



--brahma-rudrādi-mohanam, yathā—

**mohitaḥ śīsu-hṛtau pitāmaho
hanta śambhur api jṛmbhito raṇe
yena kamsa-ripunādyā tat-puraḥ
ke mahendra vibudhā bhavad-vidhāḥ**

--Un ejemplo de Su habilidad de confundir a Brahmā, Śiva y otros:

“Kṛṣṇa, el enemigo de Kamsa, confundió a Brahmā cuando éste robó los muchachos y terneros. En la lucha con Kṛṣṇa, Śiva fue adormecido. ¡Oh, Indra!, comparados con Kṛṣṇa, ¿quiénes sois ahora vosotros, los devatās?”

viśvanāthaḥ : mohita iti bāṇa-yuddhānantaram kadācit pārijāta-pratyānayanāya kṛta-prauḍhi-pralāpam indram prati śrī-nāradasya hāsya-vacanam ||196||

Viśvanātha: Esto lo ha dicho entre risas Śrī Nārada después de la batalla de flechas, cuando Indra estaba hablando audazmente con el deseo de recuperar su árbol pārijāta.

--bhakta-prārabdha-vidhvaṁso, yathā śrī-daśame (10.45.45)—

**guru-putram ihānītam nija-karma-nibandhanam
ānayasva mahārāja mac-chāsana-puraskṛtaḥ**

--Un ejemplo de quitar el prārabdha-karma del devoto (10.45.45):

Kṛṣṇa dijo a Yamarāja: “Debido a su karma, el hijo de Mi maestro espiritual fue traído aquí contigo. ¡Oh, gran rey! Obedece Mi orden y tráeme a ese muchacho.”

continúa en la columna a la derecha

número 25, página 3

viśvanāthaḥ : nanu he bhagavan ! tena prārabdhām bhujyate, katham tad bhogaṁ vinātrānayanam sambhavati ? tatrāha—mac-chāsana-puraskṛta iti | tathā ca mad-ājñayaiva sa bhakto jātaḥ | atas tasyānayanane na ko'pi doṣaḥ | ata eva guru-putrasya sādhanādikam vināpi bhagavat-kṛpā-siddhatvena bhaktatvam iti bhāvaḥ ||

Viśvanātha: Yamarāja podría objetar: ‘¡Oh, Bhagavān! Él está experimentando su prārabdha-karma. ¿Cómo lo puedo traer aquí si todavía no lo ha agotado?’ Por lo tanto, Bhagavān dice: ‘Obedece Mi orden. Por Mi autoridad él se ha vuelto devoto, pues no hay ningún defecto en traerlo aquí.’

Así que, a pesar de no hacer ningún sādhana, el hijo del guru se volvió devoto por misericordia de Bhagavān.

--ādi-śabdena durghata-ghaṭanāpi—

**api jani-parihīnaḥ sūnur ābhira-bhartur
vibhur api bhujā-yugmotsaṅga-paryāpta-mūrṭiḥ |
prakaṭita-bahu-rūpo'py eka-rūpaḥ prabhur me
dhiyam ayam avicintyānanta-śaktir dhinoti ||**

--‘Otras semejantes hazañas’ en la definición (del hecho de que posee poderes inconcebibles) se refieren también a llevar a cabo los actos que son sumamente difíciles o imposibles (dūrghata-ghaṭana):

“Mi amo Kṛṣṇa, Que está lleno de poderes inconcebibles infinitos, alegra mi corazón. Aunque es sin nacer, se volvió hijo de Nanda, el amo de los pastores; aunque es omnipenetrante, apareció en los brazos y regazo de Yaśodā; y aunque manifiesta muchas formas, solo tiene una.”



--Śrī Bhakti-Rasāmṛta-Sindhu, 2.1.184-198; --imágenes de yopala.blogspot.com.es, harekrsna.de, nektemple.org, theharekrishnamovement.org & vigsha.com

el próximo artículo: en la próxima página a la izquierda

ŚRĪ BHAKTI-SANDARBHA: PREFACIO (3)

publicado por Nuevo Śrī Haridās Nivās, Española

A 66: En la conversación entre Śrī Bhagavān y Uddhava está escrito que al servir los artículos relacionados con Śrī Hari, tales como *nirmālya*, y al cantar sobre y recordar el *līlā* de Śrī Hari, el devoto fácilmente supera *māyā* y puede alcanzar a Śrī Hari

A 68: No hay que estudiar las declaraciones védicas si están desprovistas del *līlā* de Śrī Hari

A 70: Es a través de *bhakti* que se perfecciona *jñāna*

A 80: Uno experimenta *svarūpa*, cualidades, pasatiempos y dulzura de Bhagavān en la medida que la mente está purificada a través de la realización de *bhakti* de nueve tipos



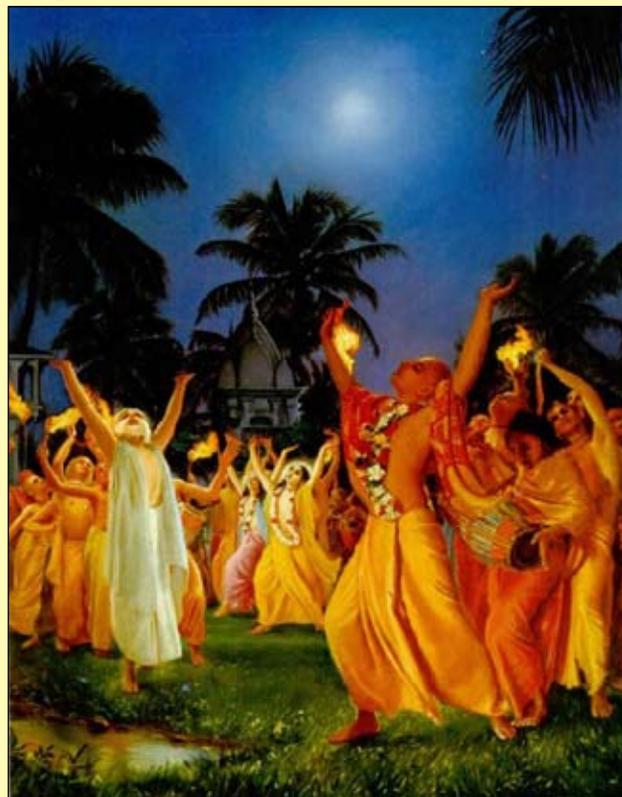
A 84: En el camino de *prema-bhakti*, del rey de todos los resultados, no es necesario practicar *jñāna* y *vairāgya*; todo lo que es alcanzable por *jñāna* y otros procesos se logra de manera fácil simplemente realizando *bhakti*;

el cumplimiento de los deseos - tales como esos por los planetas celestiales, los de Citraketu por la liberación, los de Śukadeva (por la eliminación de la influencia de *māyā*) o los de los devotos deseosos de asociarse con el Señor en Vaikuṅṭha - se logra solamente por el servicio lleno de *prema*

A 85: Si uno consigue a Śrī Hari con el cuerpo humano actual, eso indica su inteligencia e ingenio; ejemplos de esto son Śrī Hariścandra y otros

continúa en la columna a la derecha

A 86: También está escrito en las declaraciones finales de Śrī Śukadeva que *bhakti* caracterizado por escuchar etc de hecho debe llevarse a cabo; entre diferentes *aṅgas* del *bhakti* puro, el escuchar del *līlā-kathā* del Señor es el (mejor) medio para lograr el bien supremo



A 87-91: al final de las instrucciones de Śrī Sūta (12.12) también fue dicho que es necesario tener respeto por el *kīrtan* de Śrī Bhagavān y otras prácticas devocionales; a través del *smaraṇa* de Śrī Kṛṣṇa se obtiene purificación de la existencia, *jñāna*, *vairāgya* y *prema-bhakti*; es a través de *bhajana* de Śrī Hari que austeridades y otras prácticas se vuelven exitosas

A 93-98: también todas las declaraciones históricas en Śrīmad-Bhāgavatam existen sólo por *bhakti*; cuando habló a sus sirvientes, Yamarāj les dijo que el *dharma* supremo para todas las *jīvas* es únicamente *Śrī-Hari-bhakti* hecho a través del *kīrtan* de Sus nombres, etc.;

al escuchar sobre las cualidades etc de un devoto se obtiene el resultado de escuchar los Vedas; de hecho, recordando a Śrī Hari es siempre el deber más elevado - en el *vedārpaṇa-mantra* también se menciona el *prīti* hacia Śrī Janārdana

A 95: También Śrī Uddhava dijo a Śrī Vrajadevīs (*gopīs*) que el propósito de todas las acciones prescritas dentro del *varṇāśrama* es solamente conseguir el *bhakti* hacia Śrī Kṛṣṇa

A 96: Brahmā dijo a Śrī Bhagavān que *jñāna* está incluido en *bhakti*; en el décimo capítulo de Śrīmad-Bhagavad-Gītā se enseña *bhakti* puro

continúa en la próxima página a la izquierda

A 97: También se revela en las palabras del *brāhmaṇa* Śrīdama que los *sādhana*s que conducen a otras metas de la vida humana también se basan en *bhakti*; *bhakti* es la vida de todos los *siddhis* mientras que *bhakti* es eficaz incluso sin todos esos *siddhis*;

todos *śāstras* describen *bhakti* como el proceso (para alcanzar la meta más alta); también las personas ignorantes adoran a Śrī Viṣṇu como parte de sus actividades frutivas;

cuando los *devatās* hablaron entre sí mencionaron que sólo *bhakti*, después de conceder al adorador su fruto deseado, le da el fruto supremo en forma de *premā*

A 99: Se muestra a través de *vyatireka* que contrariamente a las actividades frutivas, *bhakti* es de fiar y es siempre gozoso; *bhakti* da el objetivo supremo y no requiere mucho esfuerzo ni riqueza

A 100: No hay nada más que pueda complacer a Śrī Hari que *bhakti*; la persona que come perros y ofrece su vida a Śrī Hari es superior a un *brāhmaṇa* dotado de doce cualidades pero carente de *bhakti* – esto es porque una persona que no tenga *bhakti* es orgullosa debido a esas cualidades, y su mente no se purifica

A 102: Se muestra en la historia del rey de Coladeśa y un *bhakta* puro que acciones ofrecidas a Śrī Bhagavān son inferiores (a *bhakti*); en el capítulo XII de Śrī Gītā está prescrito ofrecer nuestras acciones (al Señor) sólo si uno es incapaz de llevar a cabo *bhakti*

A 103: En contraste a *yoga*, no hay ningún trabajo duro en el camino de *bhakti*; asimismo, *bhakti* otorga una fruta sin precedentes que conquista al Señor

A 105: *Jñāna* nunca nace sin *bhakti*

A 106: *Bhakti* también está contrastado con el refugiarse independientemente (en otros *devatās*); por lo

continúa en la columna a la derecha

tanto, los *devas* como la primera persona Brahmā y Śiva deben ser adorados como Vaiṣṇavas; un Vaiṣṇava genuino no obtendrá *bhakti* si ve a Viṣṇu y otros *devatās* en la misma categoría, por el contrario, es ofensivo;

las declaraciones que muestran a Brahmā, Viṣṇu y Śiva como uno, están pensadas para los *śānta-bhaktas* y *jñāni-bhaktas*;



Śrī Śiva adora a los Vaiṣṇavas puros, tales como Mārkaṇḍeya; Śrī Śiva mismo dice que Śrī Hari es el Señor, por lo tanto, es apropiado adorar a Śrī Śiva como Vaiṣṇava; los Vaiṣṇavas puros consideran a Śrī Śiva ser Vaiṣṇava; algunas personas consideran a Śrī Śiva ser la sede de Śrī Bhagavān; si uno adora a Śrī Śiva como a un Señor independiente, sufrirá la maldición de Bhṛgu;

todos los diferentes *devatās* deben ser conocidos como *vibhūti*s de Bhagavān; uno nunca puede alcanzar a Śrī Hari adorando a otros *devatās* de manera independiente;

es absolutamente defectuoso insultar, fal-

tarles respeto y criticar a otros *devatās*, porque por eso también se destruye el *dharma* realizado anteriormente; si un Vaiṣṇava dedicado exclusivamente a Viṣṇu critica a Śrī Śiva, se irá al infierno, tal como Citraketu;

según Śrī Kapiladeva, si está prohibido insultar a una entidad viviente común, ¿qué decir entonces de insultar a Śrī Śiva?; de hecho, un devoto neófito irá al infierno si ve a la Deidad como una piedra;

a Śrī Bhagavān rápidamente Lo complace aquel que, de manera similar a un padre que se comporta cariñosamente hacia su hijo, trata amorosamente todos los seres vivos;

es necesario que la persona que aún no tiene fe en *bhakti* lleve a cabo adoración de deidades junto con

continúa en la próxima página a la izquierda

número 25, página 6

las acciones apropiadas para su cualificación – de eso nace conocimiento; sin embargo, la persona que tiene fe en *bhakti* debe realizar adoración pura durante toda su vida;

adoración no puede realizarse sin tener compasión por los seres vivos; uno debe ser compasivo dando donaciones adecuadas según su capacidad, o si es imposible, dando respeto; entre todas las *jīvas* el devoto exclusivo es el mejor; es necesario darle respeto especial a un devoto y darle respeto según la capacidad a los demás;

al principio se prescribe para el adorador a respetar a todos los seres vivos; para el *sādhaka* dotado de *śraddhā* esto es natural; para el que ha llegado a obtener *bhāva* es su naturaleza característica de que no hace violencia hacia ningún ser viviente y de que desiste de acciones mundanas; para los *parama-siddhas* es natural tener *premā* hacia todos los seres vivos;

es necesario dar respeto a todos los seres vivos y a otros *devatās*, viéndolos en lo referente a Śrī Bhagavān, ya que a través de eso uno puede rápidamente dejar atracción y aversión materiales; dando respeto a todos los seres vivos sin verlos en lo referente a Śrī Bhagavān crea problemas, como en el caso de Bharata; en relación con adoración de Śrī Bhagavān se permite cierta violencia, como por ejemplo coger flores u hojas.



--tomado del Prefacio a *Śrī Bhakti-Sandarbha* escrito por Śrī Haridās Sāstrī Mahārājī;

--imágenes de everything-krishna.com, antaryamin.wordpress.com (2x) & iskcondesiretree.net

próximo artículo: en la columna a la derecha

उत्तमाभक्तिसुधालहरी

BHAKTI VIENE DE BHAKTI

publicado por Nuevo Śrī Haridās Nivās, España
*sa vai puṁsām para dharmo yato bhaktir adhokṣaje
ahaituky apratihātā yayātmā suprasīdati*

ŚB 1.2.6

“El *dharmo* supremo para todos los seres humanos (*sādhana-bhakti*) es aquel por el cual aparece *prema-bhakti* al Señor. Este *bhakti*, que no es causado por nada más que por sí mismo, no puede ser obstruido y satisface la mente por completo.”

viśvanāthaḥ: *sarva-śāstra-sāram aikāntikam śreyo
brūhīti praśna-dvayasyottaram āha—sa vai puṁsām
puṁ-mātrāṇām eva dharmam paraḥ paramam śrava-
kīrtanādi-lakṣaṇam |*

Viśvanātha: Este verso responde a 2 preguntas hechas por los sabios (en el Primer Canto): ¿Cuál es la esencia de todas las escrituras? y ¿cuál es el máximo bien?



El *dharmo* más elevado o supremo para todos los seres humanos, caracterizado por escuchar, cantar, y otras prácticas devocionales, es la respuesta a ambas.

*yad uktam—etāvān eva loke'smin puṁsām niḥśre-
yasodayaḥ | tivreṇa bhakti-yogena mano mayy arpitam
sthiram || ity ataḥ para-śabda-viśeṣyo dharmo bhakti-
yogaḥ | eva bhaved iti tathātra vatup-pratyayenaiva-
kāreṇa caitad anyasya para-dharma-pada-vācyatvam
niśiddham | yato bhaktiḥ prema-lakṣaṇā bhaved ahai-
tukī hetum vinaivotpadyamānā iti saḡuṇā vyāvṛttā |*

Con respecto a esto se dice en ŚB 6.3.22:

*etāvān eva loke 'smin puṁsām dharmam paraḥ smṛtaḥ
bhakti-yoga bhagavati tan-nāma-grahaṇādibhiḥ*

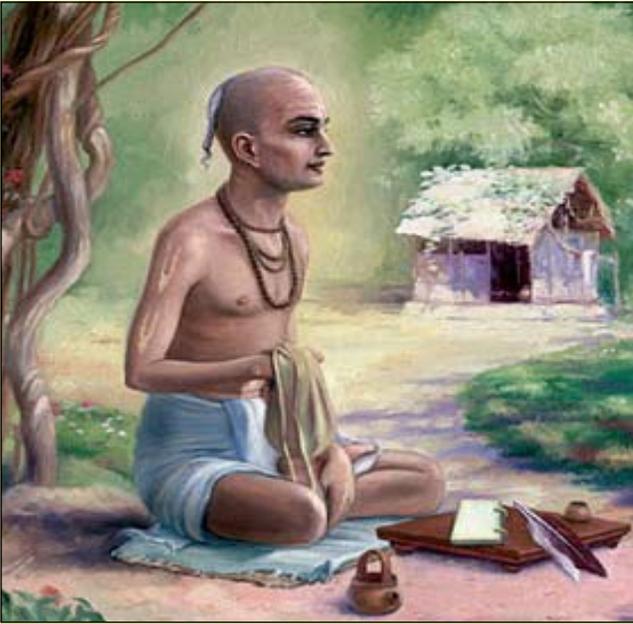
“Este mismo *bhakti-yoga* hacia Bhagavān, caracterizado por tomar Su nombre y otras actividades devocionales, se considera ser el *dharmo* supremo para los seres humanos en esta tierra.”

continúa en la próxima página a la izquierda

Por lo tanto, el *dharma* distinguido con la palabra 'para' (supremo) se refiere a *bhakti-yoga*. Las palabras 'etāvān eva' (este mismo) indica que la expresión *para-dharma* no puede usarse para describir otros procesos. A través de este *dharma* aparece *bhakti* caracterizado por *prema*. Aparece sin causa (*ahaitukī*), lo que excluye el *bhakti* conectado con las *guṇas* materiales (el cual sí que tiene causa).

nanu mahān ayam apalāpaḥ kriyate, maivam | śravaṇa-kīrtanādi-rūpo yo dharmah sa bhaktir eva sādhananāmnī | saiva pāka-daśāyām prema-nāmnī | te dve api bhakti-śabdenaivocyate | tad api bhaktyā sañjātayā bhaktyā bibhraty utpulkām tanum [bhā.pu. 11.3.31]

Si se objeta que no estoy diciendo la verdad, no es así. El *dharma* que consiste en escuchar y cantar sobre el Señor (y semejantes prácticas devocionales) se llama *sādhana-bhakti*, y ese mismo *dharma* en el estado maduro se llama *prema-bhakti*. Ambos se llaman con la palabra *bhakti*, pues se dice en ŚB 11.3.31 que el devoto posee un cuerpo marcado con síntomas extáticos que aparecen debido a (*prema-*) *bhakti* el cual origina de (*sādhana-*) *bhakti*.



iti yato bhaktir adhokṣaje ity ādiṣu uttarasyā bhakteḥ pūrvā bhaktiḥ kāraṇam pakvāmrasya kāraṇam āmāmram itivat | svāda-bheda-nibandhanam eva tasya kāraṇatvam bāla-bodhanārtham kālpanikam eva, na tu vāstavam | na hy ekasyaiva puruṣasya bālya-yauvanādy-anekāvasthāvato hetu-hetumad-bhāvas tāttvika iti | ghaṭa-paṭaudanādiṣu mṛt-tantu-taṇḍulādīnām nāmārūpa-lopa iveti | na tatra tādr̥ṣatvam vyākhyātuṁ śakyaṁ ity avaseyam |

En el verso que estamos analizando, el primer *bhakti* (*para dharmo*, o *sādhana-bhakti*) es la causa del segundo tipo de *bhakti* (*yato bhaktir adhokṣaje*, o *prema-bhakti*), tal como un mango inmaduro es la causa de un mango maduro. Considerando a uno ser la causa

continúa en la columna a la derecha

del otro debido a la diferencia en sabor es simplemente un concepto para la facilidad de comprensión, aunque en realidad *sādhana-bhakti* y *prema-bhakti* no son dos fenómenos diferentes.

La relación de causa y efecto en varios estados, tales como infancia, juventud o la edad adulta, en una sola persona en realidad no es verdaderamente real (ya que la persona sigue existiendo). Por otro lado, cuando la olla, tela y arroz cocido se manifiestan, los nombres y formas originales de barro, hilo y arroz crudo desaparecen. Debe entenderse que éste no puede ser el caso de *sādhana-bhakti* y *prema-bhakti*.

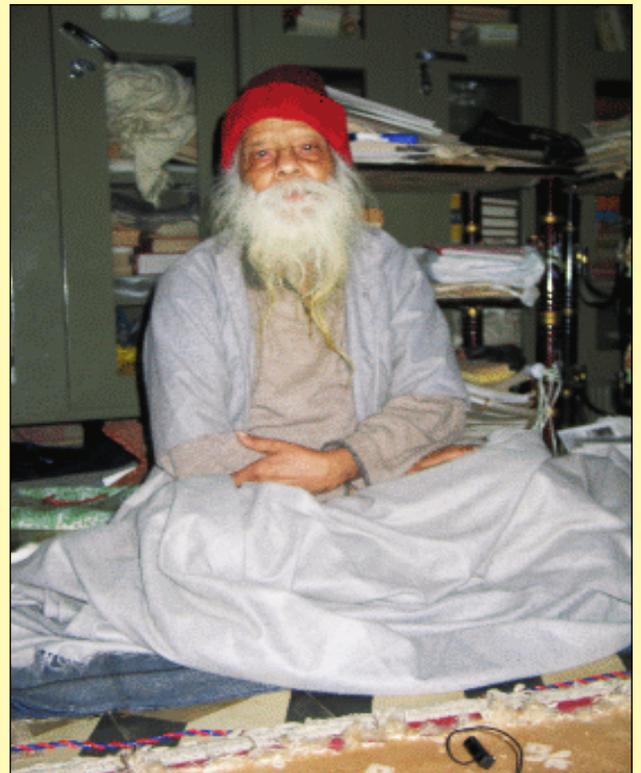
na ca bhakteḥ prasiddho hetuḥ sādhu-saṅga evāstīti vācyam | tasyāpi ādau śraddhā tataḥ sādhu-saṅgo'tha bhajana-kriyā [brs 1.3.11] ity ādau bhakter dvitīya-bhūmikātvenoktatvād bhaktitvam eva | syān mahat-sevayā vipra [śb 1.2.16] ity agre'pi vyākhyāsyamānatvāc ca |

También cabe señalar que tampoco se puede decir que la famosa causa de *bhakti* es simplemente asociación de devotos, porque *sādhu-saṅga*, descrito en BRS 1.3.11 como la segunda etapa de *bhakti*, es en sí mismo *bhakti*.

También se comentará más adelante (ŚB 1.2.16):

śuśrūṣoḥ śraddadhānasya vāsudeva-kathā-ruciḥ mahat-sevayā syān viprāḥ puṇya-tīrtha-niṣevanāt

“¡Oh, sabios! Al servir a las almas elevadas, lo que ocurre por casualidad a través de su gran misericordia, una persona con fe obtiene refugio de los pies de loto de un *sad-guru*. Gracias a eso, estando dispuesto a servir y aprender, desarrolla gusto por escuchar *Vāsudeva-kathā*.”



continúa en la próxima página a la izquierda

kiṁ ca, dāna-vrata-tapo-homādi-niṣkāma-karma-yogaś ca jñānāṅga-bhūtāyāḥ sātṭvikyā eva bhakteḥ kathañcid dhetur bhavati, na tu nirguṇāyāḥ |



Actividades tales como caridad, votos, austeridades, sacrificios o desempeño desinteresado de los deberes (niṣkāma-karma) son, hasta cierta medida, causas de bhakti en sattva-guṇa, practicado como un aṅga de jñāna. Sin embargo, no son causas de bhakti puro, porque se dice en ŚB 11.12.9:

yam na yogena sāñkhyena ...ity ekādaśokteḥ | na ca nirguṇāyā bhakter bhagavat-kṛpaiva hetur ity api vācyam | tasyāpi hetāv anviṣyamāṇe anavasthānāt | na ca sā nirupādhir eva kevalā hetur ity api vācyam | tasyā asārvatrikatvena bhagavati vaiṣamyā-prasakteḥ |

yam na yogena sāñkhyena dāna-vrata-tapo-'dhvaraiḥ vyākhyā-svādhyāya-sannyāsaḥ prāpnuyād yatnavān api

“Aunque uno se empeña con gran esfuerzo en aṣṭāṅga-yoga, sāñkhya, caridad, votos, penitencias, sacrificios, enseñanza y estudios de los Vedas, o sannyāsa, aun así no puede lograr me a Mí.”

Tampoco puede siquiera decirse que la causa de nirguṇa-bhakti es la misericordia del Señor, porque eso no sería la causa final, requiriendo que uno busque otra causa más. Y tampoco puede decirse que la misericordia del Señor sea absoluta, sin que se tuviese que buscar otra causa más, porque eso significaría que el Señor hace distinciones (al elegir a quién da Su misericordia y a quién no, siendo por lo tanto injusto).

kiṁ ca, bhakta-kṛpaiva hetur ity ukter na kiñcid asāmañjasyam | uttama-bhaktānām vaiṣamyābhāve'pi pre-ma-maitrī-kṛpopekṣā yaḥ karoti sa madhyamaḥ [bhā. pu. 11.2.46] iti madhyama-bhakta-lakṣaṇe vaiṣamyasya darśanāt | tataś ca bhagavato bhaktādhīnatvāt bhakta-kṛpānugāminī bhagavat-kṛpā hetur iti siddhāntaḥ |

Sin embargo, si uno dice que la causa de bhakti es en realidad la misericordia del devoto, eso no es inco-

recto. Aunque los *uttama-bhaktas* no hacen distinciones, sí que podemos ver que el *madhyama-bhakta* hace distinciones entre el Señor, el devoto, el inocente y el envidioso (ŚB 11.2.46).

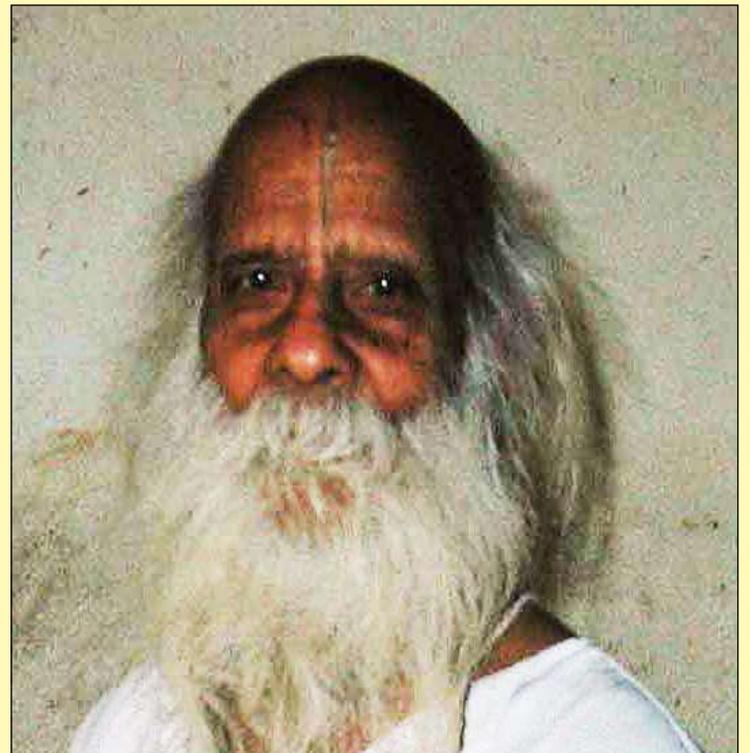
Por lo tanto, como el Señor depende de Su devoto, la causa de bhakti es misericordia del Señor que sigue después de la misericordia del devoto. Este es el *siddhānta* correcto.

nanu, tarhi katham bhakter ahaitukatvam abhūt ? ucyate | bhagavat-kṛpāyā bhakta-kṛpāntarbhūtāt vād bhakta-kṛpāyāś ca bhakta-saṅgāntarbhūtāt vād bhakta-saṅgasya bhakty-aṅgatvād ahaitukatvam eva siddham

Pero entonces ¿por qué se dice en este verso que bhakti es sin causa (ahaitukī)? La respuesta es que dado que la misericordia del Señor está incluida en la misericordia del devoto y porque esa misericordia está incluida en asociación de devotos, y porque asociación de devotos es un aṅga (parte) de bhakti, queda demostrado que bhakti es sin causa (ya que un aṅga del bhakti causa bhakti).

kiṁ ca, bhakta-kṛpāyā hetur bhaktasyaiva tasya hṛdaya-vartinī bhaktir eva tān vinā kṛpodaya-sambhāvābhāvāt | sarva-prakāreṇāpi bhakter bhaktir eva hetur iti nirhetukatvam siddham |

Además, la causa de la misericordia del devoto es bhakti que está presente en el corazón del devoto, porque sin ese bhakti no es posible que su misericordia se manifieste. Así que, viéndolo desde todos los ángulos, bhakti es la causa de bhakti. De esta manera queda establecido que bhakti no tiene causa (otra que a sí mismo).



bhakti-mate bhakti-bhakta-bhajaniya-tat-krpādīnām
na pṛthag-vastutvam iti bhakteḥ svaprakāśakatvena
bhakti-prakāśyatve'pi bhagavataḥ svaprakāśakatvam
nānupapannam iti |

Desde el punto de vista de *bhakti*, el devoto, *bhakti*, el Señor y Su misericordia no son elementos separados. Aunque *bhakti* se manifiesta debido a su naturaleza auto-manifiesta, eso no niega el hecho de que la naturaleza auto-manifiesta de *bhakti* provenga del Señor.

apratihatā kenāpi nivārayitum aśakyā | tathā hi tal-
lakṣaṇe | mano-gatir avicchinnā yathā gaṅgāmbhaso
'mbudhau [bhā.pu. 3.29.12] iti vakṣyate |

Este *bhakti* no puede ser obstruido por nada (*apratihatā*), tal como se menciona en ŚB 3.29.11:

*mad-guṇa-śruti-mātreṇa mayi sarva-guhāśaye
mano-gatir avicchinnā yathā gaṅgāmbhaso 'mbudhau*

“Simplemente por oír hablar de Mis cualidades, la mente fluye continuamente hacia Mí, el Señor Supremo, Que reside en los corazones de todos los seres, tal como el Ganges fluye hacia el océano.”



(ambudhinā sva-laharībhiḥ parāvartitasyāpy ambha-
so yathā ambudhāv eva gatis tathā mayy api pārame-
ṣṭhya-sārṣṭi-sālokyādi-phalaiḥ pralobhitasyāpi tasya
mayy eva gatir iti | evaṁ ca bhakta-manaso gaṅgā-jala-
dṛṣṭāntena drautya-śaitya-pāvitrīya-jagat-pūjyadvādīny
uktāni

Viśvanātha ŚB 3.29.11-12: “Al igual que el agua del Ganges, aunque la devuelven las olas del océano, se dirige a ese océano, la mente fluye sólo hacia Mí, aunque la tiento con ofertas de reino o varios tipos de liberación. El ejemplo del Ganges también sugiere que la mente de los devotos, de modo parecido a las aguas del Ganges, es veloz, fresca, pura y digna de adoración.”)

jñāna-karmādibhir apāvṛteti vā |

continúa en la columna a la derecha

Apratihata también puede significar que este *prema-bhakti* no está contaminado por *jñāna* (conocimiento impersonal) o *karma* (actividades fruitivas).

yayā bhaktyā ātmā manaḥ samyag eva prasīdatīti kā-
manā-mālinye sati manaḥ prasāda-hetutvāsambhavād
asyā bhakter niṣkāmatvaṁ svata evāyātam

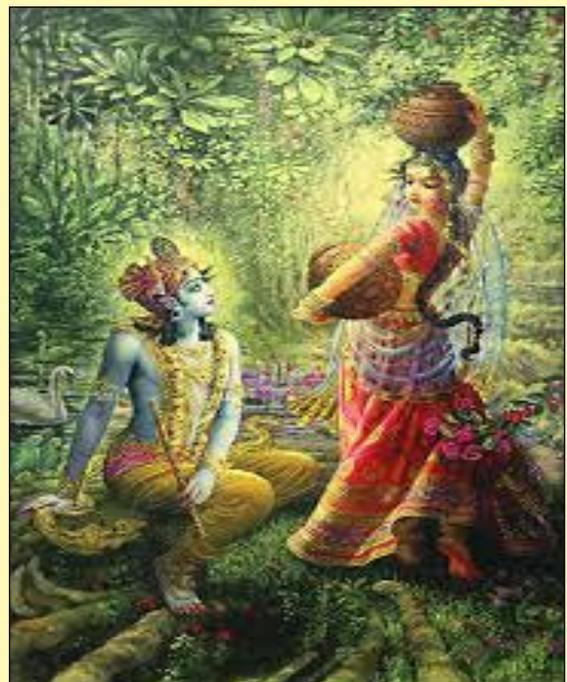
Por este *bhakti* la mente (*ātmā*) se vuelve completamente satisfecha. Ya que es imposible que la mente esté satisfecha cuando están presentes los deseos materiales, automáticamente se desprende que en este *bhakti* no existe ningún deseo material.

uktaṁ ca śrī-rūpa-gosvāmi-caraṇaiḥ | sarvathā dhvaṁ-
sa-rahitaṁ saty api dhvaṁsa-kāraṇe iti |

Śrī Rūpa Gosvāmī también ha dicho que *prema* siempre queda constante e ininterrumpido, incluso si haya causas para interrumpirlo, ilustrándolo con estos dos ejemplos (Ujjvala-Nīlamaṇi 14.63-5):

*śape tubhyam dharmā-sthītim anusarantya sakhī mayā
viśuddhām ugrābhir muhur api nirasto bhaṇitibhiḥ
sa mugdhe śyāmātmā tyajati na hi me vartma bata mān
jagārāpad-ghorā viracayatu śāntim gr̥ha-patiḥ ||64||*

Rādhā dice a Nāndīmukhī: “¡Oh, *sakhī*! Si no me crees, te lo juro que he seguido los límites del *dharmā* puro. ¡Escucha! Cuando Él me cerró el paso, Le reprendí repetidamente con muchas palabras duras, tales como: “¡Oh, lujurioso! Si tocas mi corpiño, voy a dejar de lado toda mi vergüenza y de inmediato chillaré para que venga mi suegra Jaṭila.’ Pero a pesar de que Le expresé este tipo de prohibiciones, no quiso dejar el camino en absoluto. ¡Oh, hermosa! De esta manera se me tragó una gran calamidad. Ahora, que mi esposo me castigue - ¿qué puedo hacer?”



continúa en la próxima página a la izquierda

atra gr̥hapati-kartṛka-śānti-rūpa-prema-dhvaṁsa-kāraṇasya vidyamānatve'pi premā na dhvastaḥ | tathogrābhir bhaṇitubhir nirasto' pīti śrīkṛṣṇasyāpi svasmin premā vyañjitaḥ |

En este ejemplo se ve que aunque existe una posible causa para interrumpir Su *premā*, expresada por el castigo de parte de su marido, el *premā* de Rādhā se mantiene constante. Y el hecho de que Kṛṣṇa no se mueve del camino, a pesar de que fue reprendido con muchas palabras duras, indica el *premā* (constante) en Él.

yathā vā—

rādhāyāḥ sakhi sad-guṇair anudinam rūpānurāgādibhiḥ
sāndrāṇi labdhavator api vyasanitāṇi vyākṣipta-kāntāntaraiḥ
prāpa kvāpi parasparopari yayor na mlānatāṇi yas tayos
tāṇi candrāvali-candrakābharaṇayoḥ
ko vetti bhāva-kramam ||65||

El segundo ejemplo:

Vṛndā le dice a Kundalatā: “¡Amiga mía! ¿Quién puede entender el poder de *premā* que existe entre Candrāvalī y Kṛṣṇa adornado con una pluma de pavo real? Su mutuo amor no se marchita en ninguna circunstancia, aunque todos los días, el amor, la belleza y las demás virtudes de Rādhā le causan una angustia profunda a Candrāvalī ya que éstas hacen que Kṛṣṇa sienta gran apego a Rādhā, alejando todas las potenciales amantes de Él.”



atra candrāvalyāḥ śrī-kṛṣṇe prema-dhvaṁsa-kāraṇam
tasya śrī-rādhāyām atyāsaktiḥ, tathā śrī-kṛṣṇasyāpi can-
drāvalyāṁ prema-dhvaṁsa-kāraṇam śrī-rādhāyā rūpā-
nurāgādyādhiyam

Aquí la posible causa para romper el *premā* de Candrāvalī por Kṛṣṇa es el excesivo apego de Śrī Kṛṣṇa a Śrī Rādhā, y la posible causa para romper el *premā* de Śrī Kṛṣṇa por Candrāvalī es la superioridad de belleza, amor y las demás cualidades de Śrī Rādhā.



--todos los versos que vienen en el artículo fueron traducidos según los comentarios de Śrīla Viṣvanātha Cakravartī;--imágenes de indiaonline.in, japagroup.com, indianvedicfoundation.com, sbpinstitute.in, ajitvadakayil-1.blogspot.com, srihamsadutta.com & harekrishnaz.wordpress.com

uttamā-bhakti-sudhā-laharī

revista mensual gratis fundada y editada por
Śrīmatī Mānasī Gaṅgā, y publicada por
Nuevo Śrī Haridās Nivās, Alicante, España

Para suscribirse, escribir artículos, pedir
información etc, contactar por una de estas vías:

Teléfono: (0034) 622 87 48 36
Email: info@uttama-bhakti.org
Website: www.uttama-bhakti.org

Nuevo Śrī Haridās Nivās es la primera sucursal
oficial, para Europa y el mundo, del āśram
Śrī Haridās Nivās de Śrī Haridās Sāstrī.

Está permitido redistribuir Laharī en forma electró-
nica o impresa siempre cuando no se hagan cambios al
contenido, y se proporcione el enlace al sitio de descarga.

Todos los derechos reservados.